

400E-G - 600E-G - 600E-GR



115308 - 115309 - 115320

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

тел. +49 5258 971-0
факс: +49 5258 971-120
Горячая линия: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Версия: 1.0

Дата составления: 2024-04-26

Оригинальная инструкция по эксплуатации

1	Безопасность	2
1.1	Значение символики	2
1.2	Рекомендации по технике безопасности.....	3
1.3	Использование по назначению	6
1.4	Использование не по назначению	6
2	Общие сведения	7
2.1	Ответственность и гарантийные обязательства	7
2.2	Защита авторских прав.....	7
2.3	Декларация соответствия.....	7
3	Транспортировка, упаковка и хранение	8
3.1	Транспортная инспекция	8
3.2	Упаковка.....	8
3.3	Хранение	8
4	Технические данные.....	9
4.1	Технические характеристики.....	9
4.2	Функции прибора.....	11
4.3	Обзор компонентов прибора	12
5	Инструкции по инсталляции.....	13
5.1	Инсталляция.....	13
5.2	Распаковка и установка	13
5.3	Электрическое подсоединение	14
6	Инструкции по использованию	15
6.1	Обслуживание	16
7	Очистка и технический уход.....	19
7.1	Рекомендации на тему безопасности во время очистки.....	19
7.2	Очистка	19
7.3	Консервация	20
8	Возможные неисправности	21
9	Утилизация.....	22



Перед эксплуатацией прибора прочитайте инструкцию по эксплуатации и храните ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций на тему безопасности и обслуживания, является условием безопасной и правильной работы с прибором. Кроме того, применяются положения о предотвращении несчастных случаев, правилах в области безопасности и гигиены труда, а также действующие правовые нормы в области применения прибора.

Перед началом работы с прибором и, в частности, перед его запуском прочитайте данную инструкцию по эксплуатации во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба. Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

Эта инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью продукта, должна храниться в непосредственной близости от прибора и быть доступной в любое время. Вместе с передачей прибора должна быть также передана данная инструкция по эксплуатации.

RU

1 Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с инструкцией или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны учитывать содержащуюся в данной инструкции информацию, и соблюдать указания по безопасности.

1.1 Значение символики

Важные указания по безопасности, а также предупредительная информация обозначены в данной инструкции соответствующими символами / знаками. Соблюдайте эти указания с целью предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



ОПАСНОСТЬ!

Символ **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



ОСТОРОЖНО!

Символ **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые, в случае неосторожности могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Символ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением, могут стать причиной легких или средней тяжести травм.

ВНИМАНИЕ!

Символ **ВНИМАНИЕ** указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть при несоблюдении инструкций по технике безопасности.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Символ **ПРИМЕЧАНИЕ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации или рекомендаций касательно эксплуатации прибора.

RU

1.2 Рекомендации по технике безопасности

Электрический ток

- Слишком высокое напряжение в сети или неправильная установка прибора могут стать причиной поражения электрическим током.
- Перед установкой сравнить параметры местной электросети с техническими параметрами прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия.
- Во избежание коротких замыканий содержите прибор в сухом состоянии.
- Если во время работы возникают неисправности, немедленно отключите прибор от источника электропитания.
- Не прикасаться к вилке прибора мокрыми руками.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, который упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от источника электропитания.
- Любого вида ремонтные работы, а также открытие корпуса могут быть выполнены только специалистами и соответствующими мастерскими.

- Не переносить прибор, держа его за присоединительный провод.
- Не допускать контакта провода с источниками тепла и острыми краями.
- Провод не подвергать изгибам, запутыванию, не завязывать его.
- Провод должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе.
- С целью отсоединения прибора от источника электропитания всегда следует пользоваться вилкой.
- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.

Легковоспламеняющиеся материалы

- Никогда не подвергайте прибор воздействию высоких температур, напр. плита, духовка, открытое пламя, обогреватели и т. д.
- Регулярно очищайте прибор, чтобы исключить риск возникновения пожара.
- Не накрывать прибор, напр. алюминиевой фольгой или салфетками.
- Пользуйтесь прибором только с предназначенными для этого материалами и при соответствующих настройках температуры. Материалы, пищевые продукты и остатки блюд могут воспламениться.
- Никогда не пользоваться прибором вблизи горючих, легковоспламеняющихся материалов (напр. бензин, спирт, алкоголь). Высокая температура вызывает испарение этих материалов, и в результате контакта с источниками воспламенения может произойти взрыв.
- В случае пожара, перед соответствующими действиями, направленными на гашение огня, отключите прибор от источника электропитания. Никогда не гасить огонь водой, пока прибор подключен к электросети. После гашения пожара позаботится о достаточном поступлении свежего воздуха.

Горячие поверхности

- Поверхности прибора во время работы становятся очень горячими. Имеет место опасность поражения электрическим током. Высокая температура сохраняется также после выключения прибора.
- Не прикасаться к каким-либо горячим поверхностям прибора. Следует пользоваться доступными элементами управления и ручками.
- Прибор транспортировать и очищать только после полного остывания.
- Никогда не распылять на горячие поверхности холодную воду или легковоспламеняющиеся жидкости.

Эксплуатация только под наблюдением

- Прибор может работать только под присмотром.
- Следует всегда находиться в непосредственной близости от прибора.

Обслуживающий персонал

- Прибор может обслуживаться только квалифицированным персоналом.
- Прибор не предназначен для обслуживания лицами (также детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или ограниченными знаниями.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.

Неправильное использование

- Использование не по назначению или запрещенная эксплуатация могут стать причиной повреждения прибора.
- Прибор может использоваться только в состоянии, не вызывающем сомнений и обеспечивающем безопасную эксплуатацию.
- Прибор использовать только, когда присоединения находятся в состоянии, не вызывающем сомнений и обеспечивающем безопасную эксплуатацию.
- Прибор можно использовать только при условии что он чист.
- Следует применять только оригинальные запчасти. Никогда не следует предпринимать попыток ремонтировать прибор самостоятельно.
- Не выполнять в приборе каких-либо изменений или модификаций.

1.3 Использование по назначению

Любое применение прибора с целью, отличающейся от его нормального назначения, описанного ниже, запрещено. Такое применение считается формой эксплуатации не по назначению.

Данные примеры эксплуатации считаются соответствующими назначению:

- Приготовление мяса, рыб и овощей с ароматом обжарки

1.4 Использование не по назначению

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.

Следующие примеры эксплуатации считаются использованием, не соответствующим назначению:

- Приготовление неподходящих пищевых продуктов.

2 Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учетом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний. Действительный объем поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и многочисленных чертежных изображений. Производитель не несет никакой ответственности за повреждения и вред вследствие:

- несоблюдения рекомендаций,
- использования не по назначению,
- введения пользователем технических изменений,
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения изделия в рамках улучшения эксплуатационных характеристик и дальнейшего исследования.

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

2.3 Декларация соответствия

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

3 Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

После получения доставки незамедлительно проверить прибор на предмет комплектности и возможных повреждений, возникших во время транспорта. При внешне опознаваемом транспортном повреждении прибор не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Заявить о рекламации. О скрытом ущербе заявить сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих сроков для рекламации.

В случае недостачи частей или аксессуаров свяжитесь с нашим Отделом по обслуживанию клиентов.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может вам понадобиться для хранения, при переезде или если в случае возможных повреждений вы будете высылать прибор в сервисную службу.

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке, такие как пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки.

В случае утилизации соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

3.3 Хранение

До установки прибора его следует держать в нераспакованном виде, а во время хранения соблюдать нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- в закрытых помещениях
- в сухом и свободном от пыли месте
- вдали от агрессивных веществ
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей
- в месте, защищенном от механических сотрясений.

При длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролируйте общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости замените упаковку на новую.

4 Технические данные

4.1 Технические характеристики

Версия/характеристики 115308 / 115309 / 115320

- Серия: 650
- Тип: настольный прибор
- Вид питания: электрическое
- Подключения прибора: 3 NAC
- Зоны нагрева регулируются отдельно
- Предохранительный термостат
- Поддон для сбора жира
- Защита от брызг
- Индикатор: нагрев
- В комплект поставки входит: один скребок для очистки

Название:	Жарочная поверхность 650 400E-G
Номер арт.:	115308
Материал:	CNS 18/10
Материал рабочей поверхности:	нержавеющая сталь
Версия рабочей поверхности:	гладкая, наклонная
Размер рабочей поверхности (шир. x гл.) в мм:	390 x 515
Количество зон нагрева:	1
Диапазон температур от - до в °C:	50 - 300
Присоединительная мощность:	3,9 кВт 400 В 50/60 Гц
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	400 x 650 x 295
Вес в кг:	35,4

Наименование:	Жарочная поверхность 650 600E-G
Номер арт.:	115309
Материал:	CNS 18/10
Материал рабочей поверхности:	нержавеющая сталь
Версия рабочей поверхности:	гладкая, наклонная
Размер рабочей поверхности (шир. x гл.) в мм:	590 x 515
Количество зон нагрева:	2
Диапазон температур от - до в °C:	50 - 300
Присоединительная мощность:	7,8 кВт 400 В 50/60 Гц
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	600 x 650 x 295
Вес в кг:	51,0

RU

Наименование:	Жарочная поверхность 650 600E-GR
Номер арт.:	115320
Материал:	CNS 18/10
Материал рабочей поверхности:	нержавеющая сталь
Версия рабочей поверхности:	1/2 гладкая, 1/2 рифленая, наклонная
Размер рабочей поверхности (шир. x гл.) в мм:	590 x 515
Количество зон нагрева:	2
Диапазон температур от - до в °C:	50 - 300
Присоединительная мощность:	7,8 кВт 400 В 50/60 Гц
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	600 x 650 x 295
Вес в кг:	51,0

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений!

Защитный термостат

Прибор оснащен защитным термостатом, останавливающим работу прибора, в случае если рабочая температура превысит максимально допустимую температуру.

Чтобы возобновить работу прибора, следует сбросить защитный термостат. Данное действие может быть выполнено только квалифицированным и уполномоченным техником.

4.2 Функции прибора

Серия 650 отличается оптимальным использованием энергии, уникальной производительностью и высоким комфортом очистки. Благодаря модульной конструкции, обеспечивает легкость соединения и эластичность в области размещения. Прибор полностью изготовлен из хромоникелевой стали 18/10.

Пластины для гриля серии 650 предназначены для приготовления блюд непосредственно на рабочей поверхности.

4.3 Обзор компонентов прибора

115309 / 115320

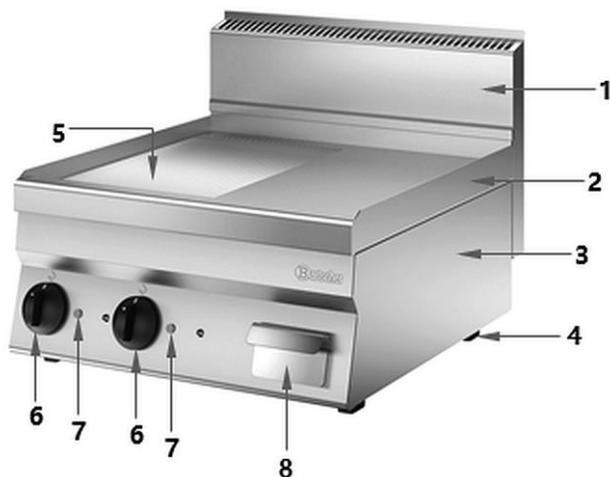
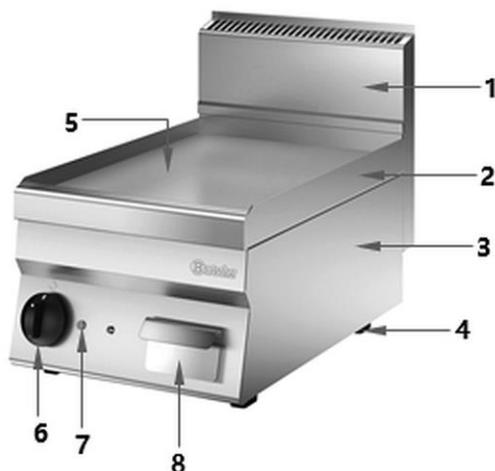


Рис. 1

RU

115308



1. Труба
2. Бортик рабочей поверхности
3. Корпус
4. Ножки (4 шт.)
5. Рабочая поверхность
6. Регулятор температуры
7. Индикатор нагрева (оранжевый)
8. Емкость для сбора жира

Рис. 1

5 Инструкции по инсталляции

5.1 Инсталляция



ОСТОРОЖНО!

В случае неправильной установки, настроек, обслуживания, техобслуживания или при неправильном обращении с прибором могут возникнуть телесных повреждения и вещественный ущерб.

Установку и монтаж, а также ремонт прибора может выполнять только авторизованный технический сервис в соответствии с действующими в данной стране предписаниями.

РЕКОМЕНДАЦИЯ!

Производитель не несет ответственности и не принимает на себя никаких гарантийных обязательств за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил или неправильного монтажа.

5.2 Распаковка и установка

RU

- Распаковать прибор и удалить все внешние и внутренние упаковочные элементы, а также предохранительные средства на время транспорта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность удушения!

Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты и пенополистироловые элементы.

- Если на приборе находится защитная пленка, ее следует снять. Защитную пленку снимать медленно, чтобы на поверхности не оставались остатки клея. Остатки клея удалить салфеткой, смоченной в соответствующем растворителе.
- Следует обращать внимание, чтобы не повредить номинальную табличку и предупреждения на приборе.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Прибор установить так, чтобы был обеспечен беспрепятственный доступ к присоединению с целью немедленного отключения.
- Прибор размещать на поверхности со следующими характеристиками:

- ровная, с достаточной грузоподъемностью, устойчивая к воздействию воды, сухая и устойчивая к высоким температурам
 - достаточно большая, чтобы без проблем работать с прибором
 - легко доступная
 - с хорошей вентиляцией.
- Следует соблюдать достаточное расстояние от края стола. Прибор может опрокинуться и упасть.
 - Не устанавливать прибор непосредственно возле стен, перегородок, мебели или других предметов, изготовленных из легковоспламеняющихся материалов. Соблюдать минимальное расстояние 100 мм между стенками прибора и этими объектами или стенами. Между поверхностью прибора и горизонтальными поверхностями, которые находятся над прибором следует сохранить расстояние как минимум 600 мм.
 - Если соблюдение этого минимального расстояния невозможно, стены следует изолировать невоспламеняющимися теплоизоляционными материалами (например, пленками из термостойкого материала, выдерживающими температуру не менее 65 °С). Учесть действующие правила в области противопожарной безопасности.
 - Прибор можно установить отдельно или вместе с другими приборами той же рабочей линии.

ВНИМАНИЕ!

Прибор не предназначен под мебельную застройку.

5.3 Электрическое подсоединение

- Проверить, соответствуют ли технические данные прибора (см. шильдик) параметрам имеющейся электрической сети.
- Подключение прибора к системе электропитания должно быть выполнено квалифицированным электриком согласно действующим международным, отечественным и местным положениям законодательства.
- Присоединительный провод следует проложить таким образом, чтобы никто не мог на него наступить или споткнуться.
- Перед прибором установить многополярный выключатель соответствующей мощности с расстоянием между контактами как мин. 3 мм, а также дифференциальный выключатель большой чувствительности. Макс. допустимый ток замыкания 1 мА/кВт.

Инструкции по использованию

- Использовать гибкий присоединительный провод с резиновой защитной оболочкой, тип как минимум H05RN-F.
- Подключить присоединительный провод к клеммной колодке в соответствии с приложенной схемой соединений.
- Зажать присоединительный кабель с помощью кабельной клеммы.
- Часть присоединительного кабеля, находящуюся вне прибора, закрепить с помощью металлической трубки или жесткого пластикового шланга.

Присоединение для заземления и выравнивания потенциалов

- Присоединить прибор к исправному заземлению. Соединить провод заземления с клеммой, обозначенной символом , рядом с колодкой входной клеммы.
- Соединить металлическую конструкцию прибора с защитным устройством для выравнивания потенциалов. Соединить кабель с клеммой, обозначенной символом , на задней панели прибора.

6 Инструкции по использованию



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения ожогов!

Во время работы корпус и рабочая поверхность сильно нагреваются, и остаются горячими в течение некоторого времени после выключения прибора.

Не прикасаться к прибору.

Для обслуживания прибора следует использовать только предназначенные для этого элементы управления.

Для накладывания и снятия приготавливаемых продуктов следует использовать соответствующие столовые приборы для гриля.

Емкость сбора жира и ее содержимое становятся очень горячими.

Емкость для сбора жира следует опорожнять только после того, как она остынет.

Опасность возникновения пожара!

Во время работы никогда не оставлять кухонные инструменты, полотенца, бумагу и т. п. на рабочей поверхности. Никогда не ставить пластиковые или другие емкости на рабочую поверхность.

Указания для пользователя

- Необходимо внимательно прочитать данную инструкцию по эксплуатации. В ней содержатся важные указания по установке, использованию и техническому обслуживанию.
- Прежде чем включить прибор, следует убедиться, что его состояние не вызывает возражений и что он находится в хорошо проветриваемом помещении.
- Необходимо строго соблюдать следующие меры предосторожности.
 - Никогда не закрывать вентиляционные и выходные отверстия прибора.
 - Пользователь вправе выполнять только ежедневную рутинную очистку, чтобы удерживать прибор в хорошем состоянии. Следует учесть указания, содержащиеся в **разделе «Очистка и техническое обслуживание»**.
 - Прибор использовать только для приготовления пищи на гриле и не использовать в других целях. Использование не по назначению может привести к серьезному ущербу для людей и вещей, вызванному, напр., высокой температурой, пожаром и т. д.
 - Прибор не должен работать вхолостую в течение длительного времени. Прибор следует нагревать только непосредственно перед использованием.
 - Никогда не оставлять работающий прибор без присмотра.
 - В случае неисправностей или помех в работе прибора отключить подачу питания с помощью главного выключателя, подключенного перед прибором.
 - Любое вмешательство в конструкцию прибора, а также его установка и техническое обслуживание могут проводиться исключительно квалифицированным сервисным центром.
 - После использования прибора следует отключить его от источника питания.

RU

6.1 Обслуживание

Подготовка прибора

1. Перед началом эксплуатации очистить прибор в соответствии с указаниями в разделе 6 **«Очистка»**.
2. Тщательно осушить прибор.

Инструкции по использованию

- Прежде чем запустить прибор, следует поместить емкость для сбора жира в предусмотренное для этого отверстие под рабочей поверхностью.
- К бортику рабочей поверхности прибора прикрепить защиту от брызг, входящую в комплект поставки.



Рис. 2



Рис. 3

Включение прибора

- Подключить прибор к источнику электропитания.
- Выключить прибор с помощью главного выключателя.

УКАЗАНИЕ!

Вся рабочая поверхность приборов 115309 и 115320 разделена на две зоны нагрева которые можно регулировать с помощью соответствующих элементов управления.

RU

Следующие настройки предназначены для отдельных зон нагрева.

- С помощью регулятора для желаемой зоны нагрева настроить необходимую температуру для отдельных блюд.

Возможны следующие настройки:

0	- положение ВЫКЛ.;
50	- минимальная температура;
100 – 200	- средние настройки температуры;
300	- максимальная температура.

Загорится оранжевый индикатор нагрева, который будет гореть во время всей фазы нагрева. После достижения установленной температуры оранжевый индикатор нагрева погаснет.

В случае снижения температуры нагревательный элемент включится и повторно загорится оранжевый индикатор.

Приготовление блюд

1. Разогреть поверхность для жарки до соответствующей температуры для отдельных блюд.
2. Приготовить продукты, необходимые для приготовления на гриле.
3. Поочередно разместить их на рабочей поверхности.
4. Наблюдать за приготавливаемым продуктом во время всего процесса приготовления.
5. При этом продукт следует время от времени переворачивать.
6. Снять готовые продукты с рабочей поверхности, используя соответствующие приборы для гриля (щипцы для гриля, вилка для гриля и т. д.).

ВНИМАНИЕ!

Остатки жира/жаркого могут пригорать на рабочей поверхности.

После каждого процесса приготовления на гриле следует чистить рабочую поверхность с помощью скребка, входящего в состав поставки, перемещая жир и пригоревшие остатки в направлении отверстия для слива жира в рабочей поверхности в емкость для сбора жира.

7. Когда процесс обжарки закончен и прибор больше не используется, повернуть регулятор температуры в положение «0».
8. Отключить прибор от электропитания с помощью главного выключателя.

Емкость для сбора жира

Во время приготовления на гриле жир и остатки стекают через отверстие для слива жира в рабочей поверхности в емкость для сбора жира.

ВНИМАНИЕ!

Перед работой следует всегда нужно поместить в приборе емкость для сбора жира.

1. Регулярно проверять емкость для сбора для жира.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения ожогов!

Во время работы емкость для сбора жира и его содержимое сильно нагреваются и остаются очень горячими в течение некоторого времени после работы.

С емкостью для сбора жира следует обращаться очень осторожно.

Прежде чем опорожнить емкость для сбора жира, подождите, пока емкость и ее содержимое остынут.

2. Емкость для сбора жира следует опорожнять в конце рабочего дня, а в случае необходимости также между циклами приготовления на гриле.

7 Очистка и технический уход

7.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки

- Перед очисткой прибор следует отсоединить от источника электропитания.
- Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
- Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Во время очистки никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости. Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением.
- Не использовать для очистки прибора острые или металлические предметы (нож, вилка). Острые предметы могут повредить прибор, а при контакте с токоведущими элементами стать причиной поражения током.
- Не использовать агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

ВНИМАНИЕ!

Никогда не размещайте кубики льда на горячей рабочей поверхности, чтобы очистить прибор.

7.2 Очистка

1. После завершения процесса приготовления на гриле и охлаждения прибор следует тщательно очистить.



Рис. 4

2. Удалить с рабочей поверхности остатки жира и продуктов, перемещая их с помощью прилагаемого скребка для очистки через отверстие для слива жира в емкость для сбора жира.

3. Снять с прибора защиту от брызг и очистить ее теплой водой, мягкой тряпочкой и мягким моющим средством.
4. В завершение очистить рабочую поверхность мягкой тряпочкой с использованием нейтрального моющего средства.
5. Сполоснуть пару раз чистой водой с целью полного удаления остатков моющего средства.
6. Вынуть емкость для сбора жира и опорожнить ее.

7. Тщательно помыть емкость для сбора жира теплой водой, тряпочкой, губкой или щеткой для мытья посуды и мягким моющим средством.
8. Прополоскать в чистой воде.
9. Корпус, вентиляционную трубу и элементы обслуживания прибора протереть мягкой тряпочкой, смоченной теплой водой с мягким моющим средством.
10. Все помытые поверхности и съемные элементы прибора следует тщательно осушить.
11. Снятые части (защита от брызг, емкость для сбора жира) повторно установить в приборе.
12. Нанести на рабочие поверхности тонкий защитный слой из пищевого масла.

7.3 Консервация

Рекомендуем, чтобы как минимум два раза в год авторизованным сервисным центром проводилось техническое обслуживание, и в случае необходимости заключался договор на сервисное обслуживание.

RU

Следует регулярно выполнять следующие работы по техническому обслуживанию:

- проверка электрических параметров каждой фазы;
- проверка с целью убедиться, что нагревательные элементы правильно включены.

8 Возможные неисправности

В приведенной ниже таблице описаны возможные причины и способы устранения сбоев в работе или ошибок, возникающих во время работы прибора. Если не удастся устранить неисправности, обратитесь в сервисный центр.

При этом следует обязательно указать номер артикула, название модели и серийный номер. Эти данные можно найти на номинальной табличке прибора.

Ошибка	Возможная причина	Устранение
Прибор подключен к электричеству, но не нагревается.	Неправильное электропитание или его отсутствие.	Проверить электропитание, а также убедиться, что кабель не поврежден.
	Поврежден термостат.	Обратиться в сервисный центр.
	Температура не настроена.	Настроить температуру.
	Поврежден(-ы) нагревательный(-е) элемент(-ы).	Обратиться в сервисный центр.
	Сработал защитный термостат.	Обратиться в сервисный центр.
	Поврежден регулятор температуры.	Обратиться в сервисный центр.
Регулировка мощности нагрева невозможна.	Поврежден термостат.	Обратиться в сервисный центр.

9 Утилизация

Электрические приборы



Электрические приборы имеют этот символ. Электрические приборы следует утилизировать надлежащим и экологически безопасным способом, подвергать вторичной переработке. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отсоединить прибор от источника электропитания и удалить из прибора присоединительный провод.

Электрические приборы следует передавать в специально организованные пункты приема.